

ЗАКОН

О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ДРЖАВЕ ИЗРАЕЛ О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ПОЉОПРИВРЕДЕ

Члан 1.

Потврђује се Споразум између Владе Републике Србије и Владе Државе Израел о сарадњи у области пољопривреде, сачињен 26. октобра 2009. године у Београду, у оригиналу на српском, хебрејском и енглеском језику.

Члан 2.

Текст Споразума између Владе Републике Србије и Владе Државе Израел о сарадњи у области пољопривреде у оригиналу на српском језику гласи:

СПОРАЗУМ

ИЗМЕЋУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ДРЖАВЕ ИЗРАЕЛ

О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ ПОЉОПРИВРЕДЕ

Влада Републике Србије и Влада Државе Израел (у даљем тексту: Стране), потврђујући значај пољопривредно-прехрамбеног сектора у обе земље у складу са својим пољопривредним политикама и развојним програмима и сагласне да развијају, унапређују и проширују пољопривредну сарадњу између две земље, сложиле су се о следећем:

Члан 1.

Стране су сагласне да:

- а) сарађују како би допринеле остварењу државних и институционалних циљева пољопривредног развоја,
- б) унапређују размену техничког и научног знања у корист пољопривредних сектора обе земље, као и размену података и искустава из области пољопривредних политика и њиховог спровођења,
- ц) подстичу сарадњу између асоцијација, организација и приватног сектора две земље.

Члан 2.

Узимајући у обзир релативне предности у области пољопривредног и руралног развоја обеју земаља, предлажу се следеће теме за сарадњу:

- а) изградња капацитета и трансфер техничког знања и искуства (know-how),
- б) трансфер технологије,
- ц) развој система за пренос техничких и практичних знања пољопривредницима и система за истраживање и развој,
- д) размена научних и агротехнолошких информација,
- е) унапређење јавно-приватних партнерстава,
- ф) побољшање диверсификације и интензивирање пољопривредне производње (на пр. с нагласком на сточни инвентар и хортикултуру),
- г) водопривреда и иновативне технике наводњавања,
- х) рурални развој и алтернативне привредне делатности,
- и) конзервација земљишта и прецизна пољопривредна пракса.

Члан 3.

Стране ће размењивати знања из области пољопривреде кроз размену информација о њиховим пољопривредним законима, статистикама и другим питањима од узајамног интереса.

Члан 4.

Како би олакшали билатералну трговину пољопривредним производима, Стране ће подстицати размену информација о прописима који се односе на заштиту биља, фитосанитарна и ветеринарска питања.

Члан 5.

Стране ће заједнички промовисати одржавање симпозијума и семинара о пољопривредној производњи и горе наведеним темама.

Члан 6.

Финансирање активности вршиће се на основу заједничког договора Страна.

Члан 7.

Размена експерата и техничког знања и искуства (know-how) чиниће део примене овог споразума.

Члан 8.

Стране могу у сваком тренутку изменити и допунити овај споразум. Измене и допуне ступају на снагу у складу са процедурама које су предвиђене у члану 9. овог споразума.

Члан 9.

Споразум ступа на снагу даном пријема последње дипломатске ноте којом Стране обавештавају једна другу о испуњењу услова предвиђених националним законодавством за ступање на снагу овог споразума.

Овај споразум остаје на снази пет (5) година, после чега ће бити аутоматски продужаван за наредне петогодишње периоде. Међутим, било која Страна може исти раскинути, тако што ће другој Страни доставити дипломатским путем писмено обавештење о раскиду. У том случају Споразум ће престати да се примењује протеком шест месеци од датума обавештавања о његовом престанку.

Раскид овог споразума неће утицати на програме који су покренути пре раскида овог споразума, осим ако се Стране друкчије не договоре.

Сачињено у Београду, дана 26. октобра 2009. године, што према хебрејском календару одговара хешван 8. 5770. године, у два оригинална примерка на српском, хебрејском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни. У случају разлике у тумачењу, меродавна је енглеска верзија.

За
Владу Републике Србије

др Саша Драгин, с.р.
министар

За
Владу Државе Израел

SHALOM SIMHON, с.р.
министар

Члан 3.

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.